

Piluadlanik nammangilak nallianituinnak piusitukaujuni

Abuse is wrong in any culture

Pittiannginniq Ihuanngittuq
Pitquhiminingni Humiliqaak

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

La violence est inacceptable,
peu importe la culture

Piluadlanik nammangilak nallianituinnak piusitukaujuni

Pittiannginniq Ihuanngittuq
Pitquhiminingni Humiliqaak

ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓕᐱᐃᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

Abuse is wrong in any culture

La violence est inacceptable,
peu importe la culture

Tâmna kajusititaujuk Programs Branch-kunnit kikkunnut ilisaijjutinginnut
amma tukisivâdligutiksainnut sanavingani.

SakKititauvuk Ministânit IkKatuijikkut pijunnanianut amma Iduarsaijikkut
AngajukKânganni Kanatami

ukunanngat
Communications and Consultation Branch
Department of Justice Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613)957-2687

JUS777

©Ministânit Sananimmut Pijitsinimullo Kavamakkunni Kanatami 2001
OKalimâgaksaliuttaujuk Kanatami

(Labradorimiut)

Mitsanut tapsuma atuagaup

Tâмна atuagak tugâjuk Inuit annanginnut siunniuniKajunut pijauluadlaKattanimmik nulittuKutimminut ugvalu ilammini. Sollu Kaujimaguvit kinamuk pijauluadlaKattatumik, tunitsivigilauguk tapsuminga atuagammik. Apigillugu sollu ikajuttaugumammangât. Ilinnut ikajuttaugiaKajakKomat. OKautillugu inotongininganik taimailiuttaukanimmut.

Sollu kinattut piluadlataunginnadluni nulettuKutiKagiamut, ippiniagasugivutit inutunimik. Ajudlutillu oKâlaKatiKagiamut inunnik. Sollu piluadlatauKattaguvit, kappiasunniKagajakKutit imminut sugusinnulonnet.

KaujigiallagiaKavutit mitsanut maligatsait immaKâ, pivitsaKattitauvutit amma ikajugiattusot ilinnik sollu piluadlatauKattaguvit.

Sunauva piluadlaneng?

Piluadlatausimavutit asia inuk ilinnik ânnemat ugvalu piungisâmmalu ilinnut. PiluadlataugajakKutit timikkut, annaniattaunikut, Kiatitautsainanikut, isumakkut ugvalu kenaujatigut. KaujigajakKutit asiagut atausiungitukut piluadlataunimmik.

Taimâk aippait piluadlatiuKattatuk, Kimasimajait, nulittuKutet nulittuKutigisimajailloket. Ilangani ilalluasianettuk ugvalu aippait ilanga piluadlasok. Piluadlatik annagajagivuk tavatualli angutiuluaKattatuk.

TuavijuKagiaKa lippat

Okaudjilutit
polisikunik ugvalu
ilannânik
pigunnaguvit

Anillutit silamut
isumagigunni
Kanguinginitsaugajan
net ammalu asittit
inuit ilinnik
takusonguniammata

KuKuallutit sanillitit
Kaujitillugit taimâk
oKaudjiniammata
polecikkunik

PitaKavuk adjigengitunik piluadlagutunik:

- Pinninik
- Putsungninik
- Patitsinik
- Ajainnik
- Tigluinik
- tukkanik
- otâtsinik
- Kukitsinik
- kappisinik kilitsinillonet

Tamakkua siKumitsijut maligatsanik.

Annaniatauluadlanik imaivuk:

- Annaniagutikut attutaulluni ugvalu annaniattaugivut pigumatinnak

Tâmna siKumitsijuk maligatsanik.

Ukua ilangit kitsatitaunimmut isumajâtitauluadlanimmulu:

- Âniniannigâllutit kappiasâgidluni, Kaujimajannik omajuKutinnillonet
- SiKudjuigiamut piKutinnik ugvalu igitsigiamut
- Namolimmangâppit kamanasualluni (pilukannikut paffisâttaunik*)

Tamakkua siKumitsijut maligatsanik.

Ukua ilangit sollu kenaujatigut piluadlaniup:

- Akiliuset tigudlugu
- Kaitsitailidluni kenaujamik niKitsaKanianginavit ugvalu ilonnainik akiligialinnik akilettisiKattadlunilu

Tamakkua maligatsanik siKumitsijut.

* (*oKausettalet sittungajulet tukungit tunuanejut atuagaup*)

Asigiallangit piluadlataunimmut siKumitsingitut maligatsanik, tavatualli suli piluadlataugusiujut. Ilangit sollu ukua:

- MitautiKalluni ilinnik
- Kangusuttisilluni ilinnik
- Sunaungititsijojádluni ilinnik
- Tusáttailidluni ilinnik
- KuKuatsainadluni ilinnik
- Atittatudlutit Kanutuinnak
- OKaudjudlutit sugiaKammangâppit, namogiaKammangâppit, kinakkulu ilannagigiaKammangânni
- Pigumaliguvit kenaujamik KaitsigumaKattagani

IkajuttauviKavuk ikajuttaugumaliguvit

InuKavuk ikajusonik ilinnik, sollu niKitsatâtitsiKattatut, imialunnut ejalukannulu suliaKaKattatuit, nunalituKauvinni inositsianittogasuannimut suliaKaKattatut, patsijet, RCMP, KRPF, annauKatiget, Kimâgvimi sulialet ugvalulonnet idluatsaivinni suliaKaKattatut.

ImmaKâ Kimagvimik pitaKavutit aivitsamillonet illumik igvit nunalituKauvinni.

Ammalugiak immaKâ ikajuttausonguvutit ukutigona:

- Sugajammangâppit oKaudjuisomillu
- Kanuinnangitumellutit
- Kenaujatigut ikajuttaulutit
- Maligatsatigut ikajuttaulutit, akilegiaKakKonak
- Ikajuttaulutit Kemaigiamut – idluatsaivimmogajakKutit apigigiattulutit sugusinnik tigumiagumajutit, kenaujatigut ikajuttaugumallutit ugvalu allât Kimaigumaninnik
- SaimmaniKattitaugutik pillugu idluatsaivimmit
- Tigumiagumanimmut alakkasâjattâlutit pikKujjumik kinakkutuinnait ilagellonet idluatsaivinganit

IkajuttaugajakKutit suli Kimaigasuangikaluaguvit.

Nakit pigajakKen Kaujimautigjallaning?

- Kemâgvinganit annait
- Polisikunit
- Ânniasiugvimit inosiKatsiagasunnimut ininganit
- AnnauKatiget ininganit ugvalu annauKatigennit
- Summagilittut fonninganik
- Maligatsatigut suliaKagvinganit ugvalu idluatsaivinnut suliaKaKattatunit
- Ilinniatitsijikkunit
- Anniasiutimit, agvitaKattatunit paitsijinit ugvalu nunalituKauvinni inosiKatsianimmut suliaKattimit

Igvitolungilatit

Piluadlanik sakKiKattavuk ilonnaini adjigengitunut ilagenut. SakKiKattavuk annanut suKusiKangitunut sugusiKajunullonet, adlujunut, adlunit, pilluanut, anânautsainatunut, inosuttunut jârikKutujunnulonet. SakKiKattatuk annanut sunatuinnakut pisimajunut, uppinnikkut, adjigengitunut inunnut, piusiKadlutik ilingaKataudlutillonet inogisimajamminut. Piluadlanik sakKisonguvuk Kangatuinnak ilannâKadluni inogisimajamminut.

Pasigatsaungilatit

UKumaittosonguvuk uKâlautigigianga. Unuttumaget annait ippiniasot kangusunimmik ugvalu kappiasusot ilangit ilannangillonet uppigjajugajanginimmik. Tavatualli ikKaumagit, sungikuvit kinatuinnak pivitsaKangilak piluadlagiamut ilinnik Kanullonet. PijutsauniKangilak piluadlanimmut. Pasigatsaungilatit

Unuttuit annait Kaujimalittut nukKaviKanginimmik piluadlataugiamut. Ippinialukannik angijuguvaliaKattatuk piluadlatik pinialidlugunut Kummagidluni. Siagu 'KâjuKagemmat' Kongagemmalu suna aulajojaniagunnaidluni tusâtsaungunnaidlunilonnet. Tamna piluadlati pijagekKaunginimminik uKagasuanialidluni taimallu pilautsimaniagunnainimminik. Taimaigaluattilugu, siagugiak ippinialukannik angijuguvalliatuinnagajakKuk amma piluadlati Kugjallamilluni piluadlataugiak nukKaviKatinnagu.

Sugusittit paigijaugiaKajut

Nukappiat takuKattatut piluadlatumik ilammini taimatsainak piladlagiamut pigajakKotut annaminik aippagijamminillonet pigugunik. Annâgulait KanuitsanginitsaujâKattatut taimâk ilusiKanninganik inodluni. Suguset piguvalliaKattatut takunnâKattadlutik inummaget piusiKatillugit Kungatsainagiamut isumaKasot Kungatsainanik anggigami Kanuingitik.

Sollu piluadlati amma piluadlalippat sugusinnik ikajuttaugumajutsauvutit tamatsumunga amma. Sugusinnik piluadlanik nammagijaungilak maligatsatigut. AigajakKutit sugusinnik kamajinut ilaginillonet suliaKaKattatunut sugajaummangâppit, ikajuttaugumanimmut oKaudjuinimmulonnet. Amma aigajagivutit RCMP-kunut tamna piluadlalittuk idluatsaiviliakKujaugajammat.

Suguset paigijaugiaKajut.

PiuluagajakKâ Kimainnik Kimainginillonen?

IsumaKajutsauvutit sivullimik igvit sujauttailinimmut amma sugusittit. Kappiasugajagavillu tamakku ilattit ilannâtilloonet ikajugajangitut sollu Kimaiguvit. Taimâk sakKigajakKotuk, taimaigaluappat sollu, piuluagajakKotuk ivgit sugusellu siunniutitautsainaninginnut piluadlataunikkut.

Kimaigumagajaguvit naittumik ugvalu Kimaitsiamaginnimik tavatualli suli angutigigumatsainalugu nulittuKutigitsainalugulonnet. Apigilaugit imminik:

- Kanuk kappianattigiva Kimangikunni?
- KukiutiKava illumi?
- Piluadlati atulautsimajong sunaming sollu savik Kijummilonnet ânigasuadlutin?
- Piluadlati ijalukattomaKattava imialuttomadlunilo?

SugajakKen sollu kajusingikuvit Kimaigiamun?

ImmaKâ kajusigajakKutit piuluagajanninganik
Kimaingikuvit. Sollu ânnitauguvit ânniasiuttaulutit.
Kinamullonet uKangikaluguvit kinamut
pijausimammangâppit piuluagajakKuk annianut uKaguvit
anniasiutitut paitsijimmulonet Kanuk
pijausimammangâppit ilonnânik.

NamminiKallutit allasimajannik uvlu tamâllu
allasimajannik ânnitaugavit ammalu piluadlataugavit
ikajugajattut sollu kajusiguvit Kimaigiamut siagugiak.
Piulimatsialugit attutauniangimata. PiugajakKuk
atuinnaguttisimaguvit sollu KimaigiaKagajaguvit tuavi.

Sivullingit paginât fonnini numarangit allasimajut RCMP-
kut ammalu asingit tuaviutitut numarait.
Piunitsaugajagivullu Kaujisaguvit RCMP, KRPF-lu tuavi
numarattâgialinnik ikajuttaugumaliguvit
Kaujimaniganni.

Sollu pitaKangikuvit RCMP-Kataujumik igvit
nunalituKauvinni oKaudjigajakKutit ilanganik angijut
ininginnik ugvalu Kanillipâmik RCMP-linnik KRPF-
nejunnilonnet. Collect callitautot ilonnagalangit.

Sollu oKalasonguguvit asiagut, nagvagasuallutit ilannânik
ilannilonnet ikajusomik fonnigiamut. Sollu kiujaungikuvit
tagvainak uttugiallatâllutit.

Katitsuilutillug Kaujigiallagutitik sollu nani
iniKammangâta telefonningita numaranginnik inuit
ikajusomik ilinnik. Tamâk, atunginitsaugajakKutit
kenaujannik.

Uttulutit sunanik ippiniagusinnik piunitsautitsijunik.
ImmaKâ ikajuttaugajakKutit oKaudjujiiKannimut ugvalu
ilinnialutit Kanuk suliatatâgajammangâppit. Allât
immaKâ utigajakKutit ilinniavimmut. Kinillutit ilannânik
ilannilonnet ikajusomik.

Sollu asiangugumappat piluadlati piusigijamminik,
oKaudjuisumut ikajuttaugajattuk. Akunimmagik
ikajuttaupata ilangit angutet nukKasot
piluadlaKattagiamut uKumaittumagiuvullu ikajugiamut
Kungainnatunut angutinnut asiangutillugit piusingit.
Piungilivalliatuinnasongummata siagugiak.

Mitsânulli tigumianimmun sugusinning?

Sollu Kimaigaluaguvit piluadlatauKattanimmut KinugajakKutit tigumiagumajutit sugusinnik. Sollu isumaKaguvit sugusittit Kanuinginitsaugajanginingit, pisongullutillu, tigullugit sollu Kimaiguvit. Tataisonguvutit tataigutimmik idluatsaivimmut tagvainak alakkasâjanganik. IkKatuiji ikajusok ilinnik. IkKatuijet amma ikajugajammijuk ilinnik apigillugit pikKujinimmik sugusippit atâtanga akilekKulugu kenaujatigut ikajugiamut ilinnik sugusinnulu. Idluatsaivik tungavittâniattillugu kajusiutimminik suna piunippaugajammangât mitsânut sugusippit.

Sollu tigumiaguvit sugusinnik, atâtanga takugiattusongugajattuk immaKâ. Igvit immaKâ tamanekKujigajakKutit Kanga atatanga aitsipat utippatalu. Sollu isumalugigunni sugusippit Kanuinginingit, igvit ikKatuijet pikKujigajattuk tamanikkujilluni kamajitsamik takugiattusimatillugu.

Sollu tigumiagumanimmut alakkasâjanganik pitaKaguvit adjinganik pitakaguvit piugajakKuk sunamik sakKijuKagajappat. Tunitsigajagivutillu sugusippit ilinniavanganut. Piugajagivullu Kaujimatitsiguvit ilinniavimmik piusigilittanik taimâk oKaudjisionguniammata tagvainak sakKijuKappat sunamik uKumaigijajumik.

Sunanik ikajuttiKavâ?

Polisikkut

Fonnisongvutit RCMP-kunik sollu piluadlati pinnipat ilinnik ugvalu pinniniannigâppat. Unuttumaget poliset iligiallasimajut kamagiamut piluadlatuKalimamat ilageni Katangutigenillu. Ânniasiugvimut ajauullutit inosiKatsianiup ininganullonet sollu ânniat ânniasiuttaugiaKalippat. Ikajusot Kimaigiamut Kanuinnak. Tamakkua allât pisot nalugatik tamna piluadlati KaikKutailitillugu ilinnut.

Annait Kimagvinga

AigajakKutit Kimagvimut pitaKappat nunalituKauvinni. Tamna initsiak tamâni igvit sugusittilu tamâneniagatsi wogini allât. SuliaKajuit ikajuttelu Kimagvimi ikajusot Kaujimattisillutillu. ImmaKâ ikajugajammijut maligatsait mitsânut, kenaujatigut ikajuttaunimmik ammalu nutâmut ilillutit sollu taimâk pigumaguvit. Allât immaKâ niKitsaKallutik, annuganik, Kuingiltanik amma pinguanik nammatumi atuinnguttigunnasimangikuvit.

Kimâgvēt kamagijautsainaluattut nunalituKait katingaKatigenninginnut. Fonnet numarangit allanginnejut. Allatausimallutillu sivullinginni tuave oKautigialinnut numaranginni. Tamakkua uKaudjiniangitut piluadlatumik nanemmangâppit. Fonnisonguvutillu oKautitaugumatuinnalutit. Atinnilu oKautingikalugunni. allasimajut Kimâgvēt fonitausot, maligait ammalu ikajuttaugumanimmut pijausimaguvit, isuanejut tapsuma allaup.

Sollu KimagviKangipat igvit nunalituKauvinni fonnigajakKutit Kaninnipâmut nunalituKauvimmut. Collect callilutit Kanuitsangipata. Ilangani KimâgvīKangikunik Kanuinginimmut illulet. Taimâk tamânimiut upkuiKattatut illumini Kanuiniangimata ininganettut. Sollu Kimagvitut, oKalugatik piluadlatumut tamânejutit. Ininni ikajuttet oKaudjigajattut sollu iniKammangât Kanuiniangininnut nunalituKauvinni.

Ikajuttaunik kenaujatigut

Sollu suliatSaKangikuvit, aiagiaKagajakKutit immaKâ Kanuinginet kamajinginnut ugvalulonnet kenaujatigut ikajuKattatunut. Provincet nunatsualonnet adjigingitattinik pusiukKujulet kenaujanut ikajugiamik. Kaujillugu nanimiungummangâppit. Allât suliatSaKagaluaguvit, kenaujattagajakKoKutit ikajuttisamik tuave sugiaKaliguvit.

Kanga idluatsaivimmoguvit tataigiattulutit atsataugumanginimmut ugvalu Kimaigumanimut ilangani ikajuttausonguvutit akilegiamut maligatsatigut ikajuKattajunut. ApigigajakKutit idluatsaivimmik pikKujillutik atâtanganik sugusippit akilekKulugu ikajugiamut sollu suliaKappat ugvalu kenaujaliugutiKappalonnet.

SujuKaKattava sollar... ?

SujuKagajakKa sollar oKautiKaguvit piluadlatimmeng?

Sollar police uppiniKagajappat igvit pijauluadlasimaninnik, tãmna piluadlaKattatuk pasijaugutittãtaugajattuk.

UqaudjigiaKagajakKutit policemik mitsãnut piluadlaKattaninga. Tamna police immaKã ammagiak tigusigajattuk piluadlaKattatumik, sollar isumaKagunik nalãgujuKanninganut piluadlagutigisimajanni.

Sollar piluadlaKattatuk tigujauppat, immaKã pannanaitsimavimmetuinnaagajattuk ikittuni sidontini idluatsaivimmoKãgani anititaukKãgani maligatsaKatillugu tusãtaugetuaguni. Taimãk pijagettautuaguni, piluadlati sollar Kimainialluni, kisanili idluatsaivik kajusiutiKappat nalãguttukut tigungiattaugiaKanninganik pannanaitsimavimmi.

Sollar kappiasuguvit igvit Kanuinianginnik, uKaudjigit policemik sivungani piluadlati pijagettauKatinnagu. Tãmna idluatsaivik tunidjigajammat maligialinginnik anititauguni. Sollar, idluatsaivik pikKujigajattuk tamna piluadlati uKãlaKatiKagiaKagajangituk ugvalu takugiattuganilonnet ilinnik. Sollar piluadlati nãlangipat maligatsaminik, tapkununga policekkunut tigujaugiallagajammijuk.

Sollar kappiasuguvit tapsumunga ãnntaugiamut anelittilugu, immaKã nagvãgumagajakKutit kappianangitumi initsanik, sollar annanut Kimãgvimi.

SugajakKa sollar polisi pasidlipat pilukaluadlaKattatumeng?

Sollar piluadlaKattatuk oKappat pasigatsaunimminik mitsanut ilinnut sugusinnulu idluatsaijuk Kanuk akuniutigijuk aittutaugiaKalippat oKaudjigajattuk. Aittutauninga sollar immaKã akilegiaKanninganut, anetitaulluni maligatsaKatillugu, pannanaittaulunilonnet ugvalu nalliagutuinaugutitut tamakkua. PiluadlaKattatuk ammalu oKaudjutimmut aikKulugu anippat maligatsaKalluni. Pannanaittausialausimangituk sivullipãmik taimãk idluatsaiviliappat. Sollar kappiasuguvit, oKautiguk Idluatsaijub IkKatuijinga. Sollar anititauppat maligatsaKalluni, pitãttutaugajattuk idluatsaivimut sunauniammangãta pannanaittaungipat.

Sollu piluadlatik oKappat pasijatsaunginimminik, takunnâsimanigâllutit tamaungagiaKagajakKutit uttutaulippat. TakKiniugajakKuk immaKâ pigiasikKâtinnagit idluatsataunitsanganut. Apgisonguvutit Idluatsaijub IkKatuijinganik sollu pijauKattatuit ikauttauvinginnik provincini nuantsuamillonet, ammalu Kanuk idluatsaivet pisongummangâta apitsulutit.

Piluadlatik angiluavuk ânnititsinimmut

- Piluadlati pasidlisainavâ ilinning oKaudjuidluni sunaungininning?
- Piluadlati ilannâKakKujiKattangilâng ammalu kinakkunik ilannâKagiaKammangâppit oKaudjuidluni?
- Piluadlati takugiattuKujiKattangilâng ilanning?
- Piluadlati KimaikKujiKattangitong illuning?
- Piluadlati ippiniattisiKattatong kappiasunimming oKaudjuinimmigut piusimmigullu?

Sollu piluadlatauguvit

- Inutongilatit
- Pasigatsaungilatit
- Ikajuttausonguvutit
- Paigillutit imminik sugusinnilu

Natsagialitti sollu Kimailiguvit

TuavigiaKaliguvit Kimaillutit tuavi tuavi. NukKanak sunamullonet taijaujunik tamâni, Kimaituinnagit. Solluli pivitsaKaguvit uttugajattutit tigusigiamut Kanukkia unuttigijunik.

- IkKagijannik alakkasâjanik, sollu pattitaummata, sugusinnik tigumiagutinnik, idluatsaijiup pikKujanginnik sollu saimmangattisinimmut inositsigasuannimut kardinik, social insuransinut kardinik, motakagiamut kardinik
- Kenaujati, akiliatsatânimmut karditit
- chequetit, bainkimut allatit, piuliukKajatinut allatit
- imminik fonnivigiKattajannut numarangit nanilu ininginnut
- IgiukKajattit
- Illupit pegutingit
- sugusippit pinguagitsainatangit
- annugatsanik sivullini uvluni
- idligijattit ujameKutitillu

KimaigumakKoliguvit, katitsuigajakKutit tamakkua ilangit piulimallugit initsiagijanni KimaigiaKaliguvit tuave.

Atuttaujut ukua OKauuset tapsumani atugammi

Pinninik (assault)

Pinninik saKiKattavuk Kanga kina nukKatitaugunnagunnaimat ugvalu pinnilimmat asinnik angittaugani pijanganut.

Anititaugumaninganut tusâttauninga (bail hearing)

Tâmna idluatsaivimmut piusiuKattatuk sakKititauKattatuk kina tigujauimmat pasijaulimmalu. Tâмна idluatsaivik kajusiKattatuk sollu kina anititaugajammangât maligatsaKalluni. oKautijaullunilu ilinnut aikKunagu, ugvalu pannanaittauluni pasijaugutingit pijagettaumat idluatsaijikkunut

Pilukannikkut paffisâttaunik (criminal harassment)

Sollu malennapat ilinnik ugvalu oKaLaKatiKatsainapat ilinnik, ugvalu takugiattusainalluni piusiKappalonnat kappiasâgilluni ilinnik sugusinnilu, pilukautiKalluni tajamik pilukanikkut pagvisânnik. Tamanna tajauKattamijuk Kaujimatitailidlutit malikatanimmut.

Idluatsaijup IkKatuijinga (Crown attorney)

Tamna ikKatuiji kivKatuKattatuk kavamamik. Tâмна idluatsaivimmi ikKatuiji KaujiticsiKattatuk sujausimajumut Kanga pilukasimajuKalimmat.

Tigumiattaunik (custody)

Sollu tigumiaguvit sugusinnik, maligatsatigut kamagiaKalikKutit kajusiutiginiattanik mitsânut sugusittit pigutsainimmut ilinniaviliaKattaningillu. Kanga tigumiaguvit sugusinnik, sugusittit ilinneKattavut, tavatualli aisongugajakKotut atâtamminut takugiattulutik.

Maligatsatigut ikajuttaunik (legal help)

IkajuttaugajakKutit maligatsatigut ikKatuijinnit ugvalu akilegiaKangitukkut ikKatuijinut. OkâlaKatiKasongullutit aikKujauguvit suliaKattanginnut, maligatsanik suliaKagvinganut ugvalu suliaKaKattatunut idluatsaivimmi Kanuk ikajuttaugajammangâppit akilegiaKagajangikuvillu Kaujिताullutit.

Alakkasâjattâlutit pikKujijumik kinakkutuinnait ilagellonet idluatsaivinganit (order from a civil or family court)

Sollu kappiasuliguvit Kanuinnisannik, polisikkunut oKagumangikuvit aisonguvutit alakkasâjamik inunnut tunitsiviuKattatumit ugvalu ilagenut aiviuKattatumut allatausimatillugit ilinnik takugiattugiaKangininganut. Ikajuttaugumallutillu maligatsatigit nagvâgiamut kinakkunut aiviusonik ugvalu idluatsaivimmi suliaKatigenut pitaKammangâta provincet territoirellonet.

SaimmaniKattitaugutik (peace bond)

Sollu kappiasuguvit Kanuinnisannut, pitâgajakKoKutit saimmaniKattitaugutimmik. Tamna pilukattunut idluatsaivimmit pitâgijausok maligatsaKalluni anititauppat. Sollu, piluadlati oKautijaulluni ilinnik takugiaKangininganik, allaviKagiaKangininganik, fonnigiaKangininganillu. Sollu tamatsuminga Kunuppat, polisikkunut tigujaugajattuk. Kaujigiallagumaguvit saimmaniKattitaugutimmik apigisonguvutit iKatuijimik.

MaligatsaKalluni anetitauninga (probation)

Tamna pilukannimut idluatsaijiup tunigajattanga ilaKatillugu Kanuk akuniutigijuk kamgijaugiaKammangât. Kina atujuk maligatsaKalluni anetitaujuk ikajutaugiattulunilu oKaudjuitimmut.

Ikajuttaugumavet:

SUGIALLAGIAMUT NALULIGUNI:

1-800-265-3333 (Nunavut, NWT, Nunavik)
(867) 979-3333 (Iqaluit)
(867) 873-8257 (Yellowknife)
(709) 896-3041 (Labrador)

NUNAVIK POLICE:

1-800-964-2644

MALIGATSAIT:

1-800-873-3130 (Nunavut, NWT)
(709) 896-5323 (Labrador)
or 896-5051

PIJAUKATTATOP IKAJUTAUDLUNI SULIANGIT:

Rankin Inlet: (867) 645-2600
Iqaluit: (867) 979-2202
Yellowknife: (867) 920-2978 (ublukkut)
(867) 669-5197 (7pm-10pm)

Kimâgvét:

Western Arctic amma Yellowknife

Inuvimmi Aiviusok Illuk

Box 2628

Inuvik, NT X0E 0T0

(867) 777-3877

(867) 777-3941 Fax

(867) 777-4148 Ilaget ikajuutiksanginnut

Tuk Annanut Sugusinnulu Inik

Box 321

Tuktoyaktuk, NT X0E 1C0

(867) 977-2526

(867) 977-2591 Fax

ALISON McAteer ILLUNGA

Y. W. C. A.

5004 - 54th Street

Yellowknife, NT X1A 2R6

(867) 920-2777

(867) 669-0334 Fax

(867) 873-8257 ikajuttaunimmut

Kitikmeot

Akivallianikkut Ininga

BOX 81

Cambridge Bay, NU X0E 0C0

(867) 983-2133

(867) 983-2708 Fax

Ikajuqtauvvik Crisis Centre/Shelter

Taloyoak, NU X0E 1B0

(867) 561-5902

(867) 561-6906 Fax

Keewatin

Kataujaq Society

Rankin Inlet, NU X0C 0G0
(867) 645-2214
(867) 645-2442 Fax

Kikittaalummi

Qimaavik, Baffin Regional Agvvik Society

Box 237
Iqaluit, NU X0A 0H0
(867) 979-4500
(867) 979-0328 Fax

Tukkuvik Annait Kimagvnga

Cape Dorset, NU X0A 0C0
(867) 897-8915 (ublukkut)

Nunavik

Tachani Quebeciup Kimagvinga

Kuujuuaq, Nunavik
(819) 964-0536

Annait Kimagvinga Tunngavik-mi

1237 Av Sinnittavik
Kuujuuarapik, Nunavik
(819) 929-3584

Labrador

Nainimi Annanut Kimagvik

Box 447
Nain, Labrador A0P 1L0
(709) 922-1229
(709) 922-1221 Fax

Libra Illunga

Box 449, Station B
Happy Valley-Goose Bay, Labrador A0P 1E0
(709) 896-8251
(709) 896-3041 ikajuttaunimmut

Atullugu Manna Iliukailutit Fonninginnik Igvit Nunalitukauvinni Namminitsanik:

RCMP:

Inosikatsiatigasuallugit ininga:

Nunalitukauvinni inosikatsianimmut suliakattingit:

Nikitsatatitsikattatut:

Annaukatiget:

Katimmavik:

Asingillu:

